



УДК 811.161.1'36
ББК 81.411.2-2

СУБСТАНТИВНЫЕ СОЧЕТАНИЯ С ПРЕДЛОГОМ С В РУССКОМ ЯЗЫКЕ XXI ВЕКА

О.И. Смирнова

Комплексный анализ непредикативных сочетаний, построенных по модели «имя существительное + имя существительное в Тв. п. с предлогом с», в русском языке XXI в., их разноаспектная систематизация позволили обнаружить структурные и семантические особенности, выявить функциональные возможности таких словосочетаний и определить тенденции их использования в русском языке новейшего времени.

Ключевые слова: русский язык, присубстантивный творительный падеж, синкретизм, классификация, структурно-семантический, функциональный, антропоцентрический подходы.

В отечественных лингвистических исследованиях еще в середине XX в. обращалось внимание на то, что для русского языка характерен рост различных предложных сочетаний по сравнению с беспредложными конструкциями. Так, Н.Ю. Шведова выделила пять циклов явлений, связанных, главным образом, с трансформацией беспредложных сочетаний в предложные. Превалирование предложных сочетаний по сравнению с беспредложными обусловлено тем, что предложные сочетания с точки зрения семантики более конкретны и выражают соответствующее значение более дифференцированно: «Эта суженность семантики выступает особенно наглядно в тех случаях, когда первым членом ряда является словосочетание с прилагательным, в котором общее значение отношения не осложнено никакими добавочными оттенками, обязательно привносимыми предложно-падежной формой» [12, с. 28]. Сегодня, в XXI в., эта тенденция активного образования предложных сочетаний остается достаточно актуальной.

Особенности функционирования языковых единиц в форме творительного падежа многократно становились объектом специаль-

ных синтаксических исследований отечественных и зарубежных лингвистов. По меткому замечанию В.В. Виноградова, «у современных грамматистов больше всего тревоги возбуждает категория творительного падежа» [4, с. 142]. Одна из причин такого интереса связана, вероятно, с тем, что «этот славянский падеж соединяет в себе необычайное разнообразие значений, имеющих разные синонимические конструкции, характеризуется многогранностью синтаксических функций» [2, с. 362].

В современных лингвистических исследованиях не раз обращалось внимание на сложность и неоднозначность семантики и синтаксического функционирования присубстантивного творительного падежа с предлогом с. Одни лингвисты трактуют такие словоформы как «творительный качества и отношения» [9, с. 436], как «имя качества, характеризующего предмет» [6, с. 284]. По мнению других языковедов, это существительные со значением совокупности [11, с. 59], существительные, обозначающие «обычно некую часть известного целого, нормально являющуюся его неотъемлемой, обязательной принадлежностью» [10, с. 51]. Высказывается также мнение, что существительные в творительном падеже с предлогом с характеризуют предмет (лицо) по какой-либо внешней черте, существенной детали как специфическому выделительному признаку. Традиционно

такие конструкции рассматриваются как сочетание со значением совместности.

Цель настоящего исследования заключается в выявлении некоторых особенностей непредикативных сочетаний, построенных по модели «имя существительное + имя существительное в Тв. п. с предлогом *с*», в русском языке XXI века. Языковой материал извлечен из современных произведений русскоязычной художественной литературы, интернет-ресурсов, из средств массовой информации, в качестве материала для анализа также использовались названия кинофильмов и рекламные тексты начала XXI века. Картоотека составляет 1 300 единиц.

Анализ языкового материала, проведенный с учетом структурных, семантических и функциональных признаков, позволил систематизировать выявленные синтаксические единицы (синтаксемы) в разных аспектах.

I. Функциональная классификация сочетаний «существительное + существительное в Тв. п. с предлогом *с*». Опираясь на классификацию, предложенную Г.А. Золотовой в работе «Синтаксический словарь: Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса» [6], мы выделяем следующие функциональные типы анализируемых языковых единиц: свободные и обусловленные синтаксемы.

1. Свободные синтаксемы (самостоятельное, изолированное употребление словосочетания):

а) номинативное сочетание (конструкция «сущ. + сущ. в Тв. п. с предл. *с*» выполняет номинативную функцию; эта функция чаще всего представлена заголовками, названиями, экспозиционными предложениями текста): *Дама с единорогом* (название романа Д. Донцово́й); *Мужчина с розой* (название рассказа М. Рохаса); *Роман с языком* (название романа В. Новикова); *Столкновение с бездной* (название фильма); *Дом с привидениями* (название фильма); *Черт с портфелем* (название фильма); *Интервью с вампиром* (название фильма); *Бой с тенью* (название фильма);

б) комитатив (зависимый компонент словосочетания обозначает имя сопровождающего лица или предмета, присутствие или наличие которого характеризует предмет либо ситуацию): *«Воронцовские» – сухарики с историей* (рекламный слоган); *Олицет-*

ворение женской красоты эпохи социализма – это женщина с веслом (Е. Гришковец. Асфальт);

в) квалитатив (зависимый компонент конструкции выражает субъективно-оценочное значение, называет качество, характеризующее предмет): *Красавец повел по сторонам глазами с поволокой* (Лиза. 2008. Янв.); *Я предпочитаю мужчину с будущим, а женщину – с прошлым* (Мир женщины. 2008. Янв.); *Sitizen – часы с интеллектом* (рекламный слоган); *Chevroletspark – настоящий городской житель с чувством уверенности на дорогах* (рекламный слоган); *Финансист – это ростовщик с фантазией* (рекламный слоган); *На ветру развевалась его борода с сединой* (Е. Гришковец. Асфальт); *Справа меня обдало дыхание с луком и чесноком* (Е. Гришковец. Асфальт).

2. Обусловленные синтаксемы (употребление синтаксемы ограничено рамками предложения, вне которого они не выражают соответствующего значения):

а) именные сочетания, выражающие оценку ситуации: *Знаешь, что несешься прямо на стену, и все же жмешь на газ; знаешь, что это гибель с улыбкой на губах; с любопытством ждешь минуты, когда рванет* (Гламур. 2007. Дек.); *Конфуз с обнажением на чемпионате Европы* (Мир Спорта. 2008. Май); *Если вы думаете, что хуже быть не может, значит у вас проблема с воображением* (А. Потемкин. Я); *Победа с «Финалгоном»* (рекламный слоган); *Persen – верное средство для борьбы с бессонницей* (рекламный слоган);

б) сочетания с отглагольными существительными, реализующие объектно-тематические отношения: *На сегодня упражнений с подушкой довольно* (В. Носов. Меня зовут Нур Ахмат); *Работа с деревом. Подробные статьи на самые различные темы* (реклама на www.helpmaste.ru);

в) сочетания, выражающие отношения «субъект – партнер», где форма Тв. п. называет соучастника взаимного интересубъектного действия: *Юрист вникает в ежедневную финансовую, коммерческую деятельность фирмы, налоговые проблемы, взаимоотношения с партнерами и контрагентам* (Главбух. 2008. Март); *Обычно обязанности юриста состо-*

ят в подготовке текстов договоров своей организации, внесении... необходимых изменений в учредительные документы фирмы, обеспечении необходимого пакета учредительных документов для **работы с банками, работе с нотариусом, участия в переговорах. Правовая работа с должниками, разрешение споров с контрагентами, а также с партнерами или инвесторами бизнеса входит в компетенцию юридического отдела** (Главбух. 2008. Март); **Завести роман с мужчиной не так-то просто** (Гламур. 2009. Сент.); **Встреча с «Рассингом» стала наглядным подтверждением: простояв львиную долю игрового времени без дела и без мяча, Березуцкий сделал решающий ход** (Мир Спорта. 2009. Май); **Договоренность с артистами имеется, и вполне вероятно, что квартет из Дублина окажется в наших краях еще до конца этого года** (Мини. 2009. Июль); **Разговор с папой** (название сборника стихов П. Давыдова); **Роман с другом – это любовь не с того конца** (О. Робски. Про ЛюбоFF); **В семь лет у меня начался конфликт с обществом** (А. Потемкин. Я).

II. Синтаксическая классификация сочетаний «существительное + существительное в Тв. п. с предлогом с». Классификация языкового материала с синтаксической точки зрения вызывает некоторые трудности, что обусловлено синкретизмом анализируемых единиц: форма Тв. п. совмещает синтаксические признаки определения и косвенного дополнения. Например: *часы с интеллектом: часы – какие? и часы – с чем?*

В лингвистической литературе предложено различать понятия разрешимого и неразрешимого синкретизма. Так, синкретизм разрешается в пользу несогласованного определения при стержневом компоненте – существительном неотглагольного происхождения. Ср.: *Выигрывайте футболки с автографами наших футболистов* (реклама); *Мы ждем от вас рецепты с фото* (реклама); *Только в январе – скидки до 60 % на окна с климат-контролем* (реклама); *Финансист – это ростовщик с фантазией* (рекламный слоган); *Здесь же можно получить омикудзи с предсказаниями, бросив монету в 100 йен* (Вокруг света. 2009. Март); *В моей голове идет перманентное ток-шоу с участниками в*

прямом эфире (О. Робски. Про ЛюбоFF); *Журнал «City-money» – глянец с цифрами* (рекламный слоган журнала «City-money»).

В тех сочетаниях, где главным компонентом является отглагольное существительное (так называемый девербатив), мы имеем дело с неразрешимым синкретизмом. Ср.: *Актер тщательно оберегает свою личную жизнь, но все же иногда устраивает встречи с журналистами* (Реporter. 2009. Февр.); *Любовь с уведомлением* (название фильма).

Несмотря на достаточно глубокую изученность проблемы сочетаемости отглагольных существительных с различными частями речи (см., например, работы Г.А. Золотовой, З.Я. Суханова, А.Н. Печникова, Х.Н. Абуллаева, В.П. Казакова, В.И. Фурашова и др.), остается немало неразрешенных вопросов, суть которых сводится к синкретичному характеру словосочетаний с девербативом, что обусловлено целым рядом причин.

Как отмечает Х.Н. Абдуллаев, отглагольные существительные представляются своего рода пограничным явлением между глаголом и именем, что и порождает интерес к данной словообразовательной группе. По мнению ряда исследователей, синтаксические отношения между компонентами словосочетаний с девербативом всегда многозначны. Эта многозначность обусловлена синкретичной природой отглагольных существительных. С одной стороны, они имеют все признаки существительных (общекатегориальное значение предметности; лексико-грамматические и словоизменительные категории; словообразовательные приметы и особенности; синтаксическая функция). С другой стороны, они сохраняют в своем значении сему действия и нередко заимствуют от глагола его синтаксические потенции. Гибридный характер девербатива обуславливает присутствие в его категориальном значении двух семантических компонентов: предметного (субстантивного) и процессуального (глагольного). Преобладание одной семы над другой определяет преобладание одного синтаксического значения над другим. Превалирование предметной семы определяет появление в синтаксическом значении словосочетания атрибутивных отношений [1, с. 5].

Что касается нашего материала, подавляющее большинство представленных в нем сочетаний характеризуются синкретичными синтаксическими отношениями. Безусловно, существительное как именная часть речи требует наличия при себе определений, однако существительное, включающее в свой состав процессуальную сему, может быть распространено дополнением или обстоятельством. Ср. в этой связи следующие словосочетания: *письмо с угрозами, стрижка с челкой, общение с оболванием, знакомство с девушками, вылет с возвращением, работа с почтой, работа с текстом, бой с тенью, знакомство с девушками, поездка с ветерком, знакомство с режиссером, танго с психологом, разговор с журналистами, игры с подсознанием, борьба с терроризмом, эксперимент с цветом, путешествие с ребенком, поздравление с юбилеем, плавание с дельфинами, сцепление с дорогой, борьба с комарами, знакомство с иностранцами* и др.

III. Тематическая классификация сочетаний «существительное + существительное в Тв. п. с предлогом с». Такая классификация языкового материала условно может быть названа антропоцентрической. С современной точки зрения лингвистика давно перестала быть строго наукой только о языке, ведь язык отражает мир таким, каким его видит говорящий на этом языке человек, и следовательно, лингвистика изучает не только язык, но и сознание человека. Антропоцентрическая парадигма, по мнению В.А. Масловой, переключает интересы исследователя с объекта на субъект познания, анализирует человека в языке и язык в человеке. Антропоцентризм, относимый сегодня к числу приоритетных принципов научного исследования, знаменует, по выражению Е.С. Кубряковой, «тенденцию поставить человека во главу угла во всех теоретических предпосылках», человек оказывается не просто вовлеченным в анализ тех или иных явлений, но определяет «перспективы этого анализа и его конечные цели» [7, с. 212].

Антропоцентрический подход представляется достаточно плодотворным и в процессе анализа сочетаний, построенных по модели «существительное + существительное в

Тв. п. с предлогом с». В ходе настоящего исследования реализована попытка тематической классификации сочетаний с учетом семантики главного компонента.

Одной из наиболее частотных является группа анализируемых единиц, в которых главный компонент в Им. п. относится к тематической группе «человек». Приведем в этой связи ряд примеров: *Захар Прилепин – «человек с биографией» – Чечня, участие в политическом движении – знаковая медийная фигура* (официальный сайт литературной премии «Русский Буккер». URL: www.russianbooker.org); *Туда, Скорей! – погонял оператора человек с микрофоном* (З. Прилепин. Патологии); *Человек с причудами, человек с изъяном, человек с загаром, он понял, что перед ним человек с самообладанием* (А. Знаменская. Венерин башмачок); *Эдвард Мордейк – человек с двумя лицами* (Красивые люди. 2009. Май); *Человек с мешком* (название книги А. Романова); *Человек с дождем в ботинках* (название фильма).

Дальнейшие наблюдения позволили выстроить более детальную классификацию подобных словосочетаний.

1) Словосочетания, в которых стержневая лексема указывает на гендерную принадлежность: *Мужчина с ружьем* (название фильма); *Женщины помахали в ответ, мужчина с бородкой улыбнулся* (Ж. Корнеева. Беспутный лорд); *На пороге стоял мужчина с цветами* (там же); *Ну ты глянть, мужчина с хозяйством* (А. Знаменская. Вероника); *За ней следом двинулся солидный мужчина с брюшком* (там же); *Женщина с веслом; он долго не мог дать ей определение. И тут в его мозгу родилось – женщина с ароматом кофе... Он видел перед собой ее. Эта женщина, женщина с судьбой, его просто не отпускала. Спустя много лет он опять не знал, какое дать ей определение, и в памяти всплыла одна картина. Так появилось новое название – женщина с идеей* (там же); *Женщина с надломом* (АиФ. 2009. № 3).

2) Словосочетания, главный компонент которых содержит сему возраста: *На дороге стоял ребенок с хворостиной* (З. Прилепин. Патологии); *В окно выглядывали мальчик с хохолком на голове и девочка с косичкой* (А. Знаменская. Колыбельная для волчонка);

Перед нами появился юноша с микрофоном (З. Прилепин. Патологии); *старик с бородой* (М. Елизаров. Ногти); *Вот тебе и старичок с палочкой* (А. Знаменская. Венерин башмачок); *старик с эспаньолкой* (Теле7. 2010. Июнь); *Это была девочка с пропеллером, поющая басом* (там же. 2009. Май); *За воротами Ханкалы стоит съемочная группа, девушка с микрофоном, где-то я ее видел...* (З. Прилепин. Патологии); *девушка с шарфиком на шею* (В. Носов. Меня зовут Нур Ахмат); *Девушка с гитарой* (название фильма); *Дама с простудой в сердце* (название книги Марты М.).

3) Словосочетания, в которых стержневой компонент указывает на этническую принадлежность субъекта: *узбек с пиалой* (В. Носов. Меня зовут Нур Ахмат); *Подошел цыган с серьгой в ухе* (там же); *Кавказец с кинжалом* (З. Прилепин. Ботинки, полные горячей водки); *Напротив него стояла чеченка с младенцем* (З. Прилепин. Патологии); *китаец с гжельской пропиской* (официальный сайт компании «Ирито». URL: www.irito.ru/prensa); *Китаец с дредами* (название музыкального произведения автора Chinagirl на RealMusic.ru); *Терри Гильям: американец с британским стилем* (www.Fashiontime.ru); *Мы сидели как-то ужинали: я и знакомый итальянец с женой американкой* (форум газеты «Яблоко». URL: www.cofe.ru).

4) Словосочетания, в которых стержневой компонент указывает на профессию/род деятельности/социальный статус: *грибник с корзиной* (М. Елизаров. Ногти); *Неподалеку от домика лесника мне встретился охотник с собакой* (А. Маринина. Все не так); *слесарь с инструментом* (там же); *учитель с журналом* (А. Маринина. Иллюзия греха); *Навстречу шел финдиректор с переводчицей* (там же); *адвокат с портфелем* (О. Робски. Casual); *спортсмен с кубком* (АиФ. 2009. Янв.); *студент с ноутбуком* (ПРОгород. 2010. Март).

5) Словосочетания, в которых стержневой компонент является термином родства: *На пороге появился батька с гармошкой; отец с чемоданом; опекунша с ребенком* (там же).

Проведенный анализ языкового материала, его разноаспектная систематизация позво-

лили обнаружить широкие семантические и функциональные возможности словосочетаний, построенных по модели «имя существительное + имя существительное в Тв. п. с предлогом с». В русском языке XXI в. она сохраняет продуктивность.

По рассмотренной модели создаются новые сочетания на базе общеупотребительных существительных, что вызвано требованиями наименований новых реалий, например: *телефон с камерой, тушь с расчесочкой, грудь с силиконом*. Следует отметить, что такие сочетания в настоящее время довольно часто используются как устойчивые, клишированные единицы.

В создание новых сочетаний с предлогом с вовлекаются заимствованные существительные: *бар с караоке, прайс-лист с продукцией, вечер с ди-джеем, омикудзи с предсказаниями, смартфон с QWERTY-клавиатурой, красивые волосы с Cosmopolitan*. При этом отдельные слова, входящие в состав подобных конструкций, еще не окончательно освоены русским языком, о чем свидетельствует вариативность их написания: *shopping с удовольствием и шопинг (шопинг) с удовольствием*. Следует отметить, что иноязычная аббревиатура SMS/sms активно используется в качестве главного компонента в словосочетаниях, построенных по модели «имя существительное + имя существительное в Тв. п. с предлогом с»: *отправьте своему другу SMS с сюрпризом; подключите себе услугу SMS с напоминанием о важных датах; sms с текстом, sms с кодом, sms с открыткой; sms с заявкой, sms с поздравлением, sms с услугой, sms с приглашением*.

Частотностью употребления характеризуются конструкции с именами собственными. Это преимущественно названия фирм и торговых марок в рекламе: *красота с Avon, уверенность с Duracell*; Безупречная улыбка с Oral-B или названия телепередач: *«Кулинарный поединок» с Михаилом Пореченковым, «Вечер с Тиграном Кеосаяном», «Три угла» с Павлом Астаховым, «Кинескоп» с Петром Шепотинником* и др.

Представляется, что дальнейший анализ конструкций с предлогом с может быть весьма продуктивным, поскольку позволит,

во-первых, выделить новые семантические разновидности словосочетаний в рамках известных синтаксических связей и отношений; во-вторых, поможет глубже описать известные лексико-семантические и морфосинтаксические особенности функционирования данных единиц в русском языке; в-третьих, определить некоторые новые синтагматические тенденции в развитии русского языка начала XXI века.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдуллаев, Х. Н. Валентные свойства отлагательных существительных в современном русском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Абдуллаев Хикмат Нигматович. – Ташкент, 1987. – 22 с.
2. Берштейн, С. Б. [Рецензия] // Известия АН СССР. Отд-ние лит. и яз. – М. : Изд-во АН СССР, 1958. – Т. XVII, вып. 4. – С. 361–368. – Рец. на кн.: Атлас русских народных говоров центральных областей к востоку от Москвы / С. Б. Берштейн ; под ред. Р. И. Аванесова ; сост.: Р. И. Аванесов [и др.] ; Ин-т языкознания АН СССР. – М., 1957.
3. Валгина, Н. С. Активные процессы в современном русском языке / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2001. – 304 с.
4. Виноградов, В. В. Русский язык: грамматическое учение о слове / В. В. Виноградов. – М. : Высш. шк., 1972. – 616 с.

5. Звегинцев, В. А. Мысли о лингвистике / В. А. Звегинцев. – М. : Изд-во МГУ, 1996. – 336 с.
6. Золотова, Г. А. Синтаксический словарь: Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса / Г. А. Золотова. – М. : Наука, 1988. – 440 с.
7. Кубрякова, Е. С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века / Е. С. Кубрякова // Язык и наука конца XX в. – М. : Яз. рус. культуры, 1995. – С. 144–238.
8. Маслова, В. А. Лингвокультурология : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений / В. А. Маслова. – М. : Академия, 2001. – 208 с.
9. Потебня, А. А. Из записок по русской грамматике. Т I–II / А. А. Потебня – М. : Гос. учеб.-пед. изд-во М-ва просвещения РСФСР, 1958. – 534 с.
10. Фурашов, В. И. Обособленные согласованные определения в современном русском языке / В. И. Фурашов. – Владимир : Владимир. гос. пед. ин-т, 1975. – 192 с.
11. Чеснокова, Л. Д. Связи слов в современном русском языке / Л. Д. Чеснокова. – М. : Просвещение, 1979. – 110 с.
12. Шведова, Н. Ю. Активные процессы в современном русском синтаксисе (словосочетание) / Н. Ю. Шведова. – М. : Просвещение, 1966. – 156 с.
13. Юдина, Н. В. Русский язык в XXI веке: кризис? эволюция? прогресс? / Н. В. Юдина. – М. : Гнозис, 2010. – 293 с.
14. Юдина, Н. В. Сочетание «прилагательное + существительное» в лингвокогнитивном аспекте / Н. В. Юдина. – М. ; Владимир : Ин-т языкознания РАН, ВГПУ, 2006. – 427 с.

ON THE FUNCTIONING OF WORD COMBINATIONS WITH THE PREPOSITION “C” IN THE RUSSIAN LANGUAGE OF 21st CENTURY

O.I. Smirnova

The complex analysis of the nonpredicative collocations formed according to the model «noun + noun in the ablative case with the preposition “c”» in the Russian language of the 21th century and their systemization in different aspects allows to find out structural and semantic peculiarities of such collocations, to determine their functional potentialities and tendencies of their usage in the modern Russian language.

Key words: *Russian language, fore-substantive ablative case, syncretism, classification, structural-semantic, functional, human-centered approaches.*